

Máster Universitario en Traducción e Interculturalidad

Máster de 60 créditos

Obligatorias comunes

Curso	Cod.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120004	Metodologías y Teorías de la Traducción y su Aplicación a la Investigación	4	C1
1	51120006	Redacción y Corrección Lingüística en Español	4	C1
1	51120026	Traducción, Ideología y Cultura	4	C1
1	51120027	Traducción: Lingüística, Estilística y Procedimientos Técnicos	4	C1
1	51120037	Trabajo de Fin de Máster	8	C2

ATENCIÓN:

- Si el TFM se matricula junto con el resto de las asignaturas, el estudiante debe defenderlo en la convocatoria de junio 2017 o diciembre 2017; de lo contrario, deberá volver a matricularse el curso siguiente.
- Si el TFM se matricula en octubre del siguiente curso académico (2107-18), el estudiante dispondrá de tres convocatorias para su defensa: diciembre 2017, junio 2018 y diciembre 2018.

Traducción de lenguas para fines específicos: Alemán

Obligatorias Itinerario Alemán

Curso	Cod.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Científicos-Técnicos y Bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Jurídico-económicos	4	C1
1	51120011	Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Alemán-español	4	C2
1	51120016	Traducción de Textos Jurídico-económicos: Alemán-español	4	C2
1	51120038	Traducción de Textos Literarios: Alemán-español	4	C2
1	51120043	Traducción de Textos Periodísticos: Alemán-español	4	C2

Optativas: elegir 12 créditos de entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas

Traducción de lenguas para fines específicos: Árabe

Obligatorias Itinerario Árabe

Curso	Cod.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Científicos-Técnicos y Bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Jurídico-económicos	4	C1
1	51120012	Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: árabe-español	4	C2
1	51120017	Traducción de Textos Jurídico-económicos: Árabe-español	4	C2
1	51120039	Traducción de Textos Literarios: Árabe-español	4	C2
1	51120044	Traducción de Textos Periodísticos: Árabe-español	4	C2

NOTA: Con carácter general, sólo se impartirán aquellas asignaturas optativas que alcancen un mínimo de 5 alumnos matriculados.

Máster Universitario en Traducción e Interculturalidad

Optativas: elegir 12 créditos entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas

Traducción de lenguas para fines específicos: Francés

Obligatorias Itinerario Francés

Curso	Cod.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Científicos-Técnicos y Bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Jurídico-económicos	4	C1
1	51120013	Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Francés-español	4	C2
1	51120018	Traducción de Textos Jurídico-económicos: Francés-español	4	C2
1	51120040	Traducción de Textos Literarios: Francés-español	4	C2
1	51120045	Traducción de Textos Periodísticos: Francés-español	4	C2

Optativas: elegir 12 créditos entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas

Traducción de lenguas para fines específicos: Inglés

Obligatorias Itinerario Inglés

Curso	Cod.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Científicos-Técnicos y Bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Jurídico-económicos	4	C1
1	51120014	Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Inglés-español	4	C2
1	51120019	Traducción de Textos Jurídico-económicos: Inglés-español	4	C2
1	51120041	Traducción de Textos Literarios: Inglés-español	4	C2
1	51120046	Traducción de Textos Periodísticos: Inglés-español	4	C2

Optativas: elegir 12 créditos entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas

Traducción de lenguas para fines específicos: Italiano

Obligatorias Itinerario Italiano

Curso	Cod.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Científicos-Técnicos y Bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Jurídico-económicos	4	C1
1	51120015	Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Italiano-español	4	C2

NOTA: Con carácter general, sólo se impartirán aquellas asignaturas optativas que alcancen un mínimo de 5 alumnos matriculados.

Máster Universitario en Traducción e Interculturalidad

1	51120020	Traducción de Textos Jurídico-económicos: Italiano-español	4	C2
1	51120042	Traducción de Textos Literarios: Italiano-español	4	C2
1	51120047	Traducción de Textos Periodísticos: Italiano-español	4	C2

Optativas: elegir 12 créditos entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas

Traducción Técnica

Obligatorias Itinerario Traducción Técnica

Curso	Cod.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Científicos-Técnicos y Bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, Documentación y Herramientas Aplicadas a la Traducción de Textos Jurídico-económicos	4	C1

Optativas Itinerario: elegir al menos 16 créditos

Curso	Cod.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120011	Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Alemán-español	4	C2
1	51120012	Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: árabe-español	4	C2
1	51120013	Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Francés-español	4	C2
1	51120014	Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Inglés-español	4	C2
1	51120015	Traducción de Textos Científico-técnicos y Bio-sanitarios: Italiano-español	4	C2
1	51120016	Traducción de Textos Jurídico-económicos: Alemán-español	4	C2
1	51120017	Traducción de Textos Jurídico-económicos: Árabe-español	4	C2
1	51120018	Traducción de Textos Jurídico-económicos: Francés-español	4	C2
1	51120019	Traducción de Textos Jurídico-económicos: Inglés-español	4	C2
1	51120020	Traducción de Textos Jurídico-económicos: Italiano-español	4	C2
1	51120030	El Guión Cinematográfico y Televisivo: su Creación y su Traducción Inglés-español, Español-inglés	4	C2
1	51120034	Procedimientos y Técnicas de Adaptación del Texto Escrito al Código Audiovisual	4	C2
1	51120049	Traducción para el Medio Audiovisual. Subtitulación y Doblaje	4	C1

Resto optatividad: elegir 12 créditos entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas

Traducción Humanística

Optativas Itinerario Humanístico: elegir al menos 16 créditos de las siguientes asignaturas

Curso	Cod.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120028	Edición Bilingüe de Textos Literarios Griegos y Corrección Estilística de la Traducción (No se oferta)	4	C2
1	51120029	Edición Bilingüe de Textos Literarios Latinos y Corrección Estilística de la Traducción (No se oferta)	4	C2

NOTA: Con carácter general, sólo se impartirán aquellas asignaturas optativas que alcancen un mínimo de 5 alumnos matriculados.

Máster Universitario en Traducción e Interculturalidad

1	51120030	El Guión Cinematográfico y Televisivo: su Creación y su Traducción Inglés-español, Español-inglés	4	C2
1	51120031	Estudios Culturales y Traducción (No se oferta)	4	C2
1	51120032	Modelos de Traducción: el Escritor como Traductor (No se oferta)	4	C2
1	51120034	Procedimientos y Técnicas de Adaptación del Texto Escrito al Código Audiovisual	4	C2
1	51120035	Prolegómenos de la Traducción: Edición e Interpretación de Textos Literarios (No se oferta)	4	C2
1	51120036	Teoría de la Traducción Literaria	4	C2
1	51120038	Traducción de Textos Literarios: Alemán-español	4	C2
1	51120039	Traducción de Textos Literarios: Árabe-español	4	C2
1	51120040	Traducción de Textos Literarios: Francés-español	4	C2
1	51120041	Traducción de Textos Literarios: Inglés-español	4	C2
1	51120042	Traducción de Textos Literarios: Italiano-español	4	C2
1	51120043	Traducción de Textos Periodísticos: Alemán-español	4	C2
1	51120044	Traducción de Textos Periodísticos: Árabe-español	4	C2
1	51120045	Traducción de Textos Periodísticos: Francés-español	4	C2
1	51120046	Traducción de Textos Periodísticos: Inglés-español	4	C2
1	51120047	Traducción de Textos Periodísticos: Italiano-español	4	C2
1	51120048	Traducción e Interculturalidad en la Literatura Española (No se oferta)	4	C2
1	51120049	Traducción para el Medio Audiovisual. Subtitulación y Doblaje	4	C1

Resto Optatividad: elegir hasta 20 créditos entre las 5 asignaturas siguientes y el resto de optativas del Itinerario anteriores

Curso	Cod.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120002	Análisis del Discurso y Pragmática Aplicada a la Traducción	4	C2
1	51120003	Herramientas y Nuevas Tecnologías Aplicadas a la Traducción	4	C1
1	51120005	Normas y Modalidades Lingüísticas del Español con Fines Específicos	4	C2
1	51120010	Terminología, Lexicología y Lexicografía	4	C2
1	51120033	Prácticas en Empresa	4	C2

El estudiante deberá elegir uno de los siete itinerarios ofertados y completar los 60 créditos exigidos para la obtención del título.

RESTO DE OPTATIVIDAD: Si no entiende cuáles son las "restantes asignaturas", busque en la web del Máster el documento llamado "Plan de Asignación del Profesorado (PAP)". En él se muestran *todas* las asignaturas.